

## Wen unterstützen Sie?



Auch nach längerem Aufenthalt in Deutschland reichen die Sprachkenntnisse manchmal nicht aus, um bei inhaltlich schwierigen Gesprächen, z. B. mit Vertretern deutscher Institutionen, alles zu verstehen.

Nicht nur Sprache kann zur Barriere werden, auch fehlende Kenntnisse über soziale, kulturelle, religiöse oder rechtliche Besonderheiten können zu Missverständnissen führen.

Deshalb sucht die Caritas in Sindelfingen Ehrenamtliche, die mit ihren kulturellen und sprachlichen Kenntnissen anderen helfen wollen.

## Kontakt



**Frau Silvana Coppola**  
Koordination Sprachmittler  
Ammerstr. 3/1  
71065 Sindelfingen  
07031/61168-24 oder 0171- 5680434  
[sprachmittlersifi@caritas-schwarzwald-gaeu.de](mailto:sprachmittlersifi@caritas-schwarzwald-gaeu.de)

In Kooperation mit:



Integrationsbeauftragte  
Sindelfingen



Herausgegeben von  
Caritas Schwarzwald-Gäu zugehörig  
zum Diözesancaritasverband  
Rottenburg-Stuttgart e.V.,  
Ammerstr. 3/1, 71065 Sindelfingen  
[coppola.s@caritas-schwarzwald-gaeu.de](mailto:coppola.s@caritas-schwarzwald-gaeu.de)  
Redaktion: Silvana Coppola  
[www.caritas-schwarzwald-gaeu.de](http://www.caritas-schwarzwald-gaeu.de)

Fotos: Fotolia,  
Gestaltung:  
Druck:  
gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier

caritas



## Werden Sie Sprachmittler\*in!

Migranten helfen Migranten –  
Dolmetschen, Erklären, Unterstützen



## Wer kann Sprachmittler\*in werden?

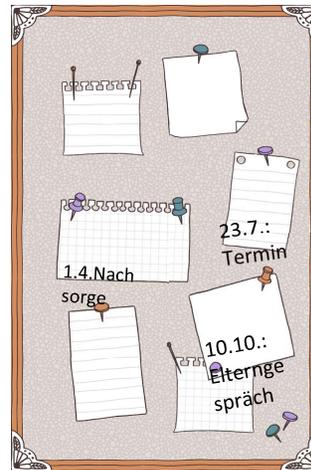


Sprachmittler\*innen sind Personen, die selbst aus einem anderen Land kommen und/oder über gute Sprachkenntnisse verfügen. Sie kennen die Herkunftskultur der anderssprachigen Bürger\*innen und haben einen guten Einblick in das deutsche soziale und kulturelle System.

## Was machen Sprachmittler\*innen?

Sprachmittler\*innen helfen bei der Kommunikation zwischen Migrantenfamilien und Siedler Bildungseinrichtungen oder Ämtern. Beispielsweise begleiten sie Familien bei Terminen in Kindergärten und Schulen oder zu Behörden und Beratungsstellen.

Einige Sprachmittler\*innen unterstützen die Feuerwehr bei größeren Einsätzen, um einen möglichst reibungslosen Ablauf des Einsatzes zu ermöglichen.



## Machen Sie mit!



Sprechen Sie eine zweite Sprache?  
Haben Sie Spaß im Umgang mit Menschen?  
Und möchten Sie anderen Menschen helfen?

Dann sind Sie hier richtig. Melden Sie sich bei uns. Wir brauchen Sie dringend!

Als Sprachmittler\*in werden Sie auf Ihre Aufgabe gut vorbereitet. Für Ihre entstehenden Kosten erhalten Sie eine Aufwandsentschädigung von 25 Euro pro Einsatz.